

394R2485

15.10.94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 265/5

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2485/94

av den 10 oktober 1994

om ändring av förordning (EG) nr 314/94 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter och -tak för vissa jordbruks- och industriprodukter med ursprung i Rumänien och Bulgarien (1994) och förordning (EG) nr 1798/94 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern och om fastställande av närmare föreskrifter för anpassning av dessa kvoter (1994–1997)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I interimssavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan<sup>(1)</sup>, ändrat genom det tilläggsprotokoll som slöts den 20 december 1993<sup>(2)</sup>, föreskrivs det att gemenskapstullkvoter och -tak skall öppnas för vissa industriprodukter (bilaga III till interimssavtalet) och jordbruksprodukter (bilaga XIII b).

Interimssavtalets ikraftträdande, som var planerat till den 1 juni 1993, har blivit fördröjt till den 31 december 1993.

Genom ett avtal i form av en skriftväxling, som godkändes genom beslut nr 94/391/EG<sup>(3)</sup> och undertecknades den 30 juni 1994, har gemenskapen, mot bakgrund av dessa omständigheter, förpliktat sig att för perioden 1 juni 1994 till 31 december 1995 överföra de mängder som fastställts för avtalets första tillämpningsår, med avdrag av de mängder som importerats mellan den 1 januari och den 30 december 1993 enligt den allmänna preferensordningen för vissa industriprodukter och att för perioden 1 juli 1994 till 30 juni 1997 överföra de kvotmängder som fastställts för vissa jordbruksprodukter för avtalets första tillämpningsår.

Denna överföring kommer att ske stegvis, i två etapper för industriprodukter, nämligen 40 % från och med den 1 juli 1994 och återstoden från och med den 1 januari 1995, och i tre

likadana etapper för jordbruksprodukter, nämligen den 1 juli 1994, den 1 juli 1995 respektive den 1 juli 1996.

Förordning (EG) nr 314/94 (bilaga 1)<sup>(4)</sup> och förordning (EG) nr 1798/94 (bilagorna 1, 2 och 3)<sup>(5)</sup> bör ändras i enlighet med dessa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Från och med den 1 juli 1994 skall de tullkvoter och -tak som öppnats genom förordning (EG) nr 314/94 (bilaga 1) för vissa industriprodukter med ursprung i Bulgarien ökas med mängder som beräknats enligt bestämmelserna i avtalet i form av en skriftväxling (punkt 1) som godkänts genom beslut nr 94/391/EG och enligt andra stycket i protokoll 7 till interimssavtalet om handel och handelsfrågor mellan gemenskapen och Bulgarien. Enligt första stycket i detta protokoll skall avdrag ske från de beräknade mängderna för de mängder som importerats enligt den allmänna preferensordningen mellan den 1 januari och den 30 december 1993.

2. Från och med den 1 juli 1994 skall de tullkvoter som öppnats genom förordning (EG) nr 1798/94 för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien ökas med mängder som beräknats enligt bestämmelserna i avtalet i form av en skriftväxling (punkt 2) som avses i punkt 1 i denna artikel. Dessa extra mängder, som enligt protokoll 7 första stycket är beräknade proportionellt mot tiden på grundval av den förväntade dagen för ikraftträdande den 1 juni 1993, skall delas upp i tre lika delar motsvarande var och en av de perioder som avses i bilagorna 1, 2 och 3 till den berörda förordningen.

3. I enlighet med punkterna 1 och 2 skall bilaga 1 till förordning (EG) nr 314/94 och bilagorna 1, 2 och 3 till förordning (EG) nr 1798/94 ändras beträffande Bulgarien, med verkan från och med den 1 juli 1994, enligt bilagan till den här förordningen.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 323, 23.12.1993, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 25, 29.1.1994, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 178, 12.7.1994, s. 69.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 41, 12.2.1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 189, 23.7.1994, s. 1.

*Artikel 2*

För att säkerställa tillämpningen av den här förordningen skall kommissionen vidta alla nödvändiga åtgärder i nära samarbete med medlemsstaterna.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 10 oktober 1994.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1994.

*På rådets vägnar*

Th. WAIGEL

*Ordförande*

---

## BILAGA

1. I förordning (EG) nr 314/94 skall följande tabell föras in i bilaga 1 med avseende på de tullkvoter och -tak som öppnats för Bulgarien:

| Löpnummer | KN-nummer                                                        | Ursprung | Kvotmängd<br>(i ecu) | Takvolym<br>(i ecu) |
|-----------|------------------------------------------------------------------|----------|----------------------|---------------------|
| 21.1061   | 2836 20 00<br>30 00                                              | BU       |                      | 5 578 857           |
| 09.6201   | 2905 31 00                                                       | BU       | 6 190 364            |                     |
| 21.1063   | 2918 14 00                                                       | BU       |                      | 727 363             |
| 21.1065   | 2933 90 20                                                       | BU       |                      | 365 782             |
| 21.1067   | 2936 27 00                                                       | BU       |                      | 1 384 523           |
| 09.6203   | 3102 10 10                                                       | BU       | 622 550              |                     |
| 09.0265   | 3102 10 10<br>21 00<br>29 00<br>50 90<br>60 00<br>70 00<br>90 00 | BU       | 855 381              |                     |
| 09.6207   | 3102 30 10<br>30 90                                              | BU       | 2 017 708            |                     |
| 21.1069   | 3102 40 10<br>40 90                                              | BU       |                      | 4 556 747           |
| 09.6209   | 3102 80 00                                                       | BU       | 5 093 125            |                     |
| 21.1071   | 3105                                                             | BU       |                      | 9 524 994           |
| 21.1073   | 6403                                                             | BU       |                      | 6 198 728           |
| 21.1075   | 6911                                                             | BU       |                      | 3 039 892"          |

2. De kvotmängder som öppnats för Bulgarien och som anges i bilagorna 1, 2 och 3 till förordning (EG) nr 1798/94 skall ersättas med nedanstående mängder:

| Löpnummer | KN-nummer<br>och under-<br>uppdelning i<br>Taric     | Varuslag<br>(utdrag ur KN-<br>nummer) (*) | Ursprung (b) | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 1 | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 2 | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 3 |
|-----------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 09.6221   | 0603 10 13<br>0603 10 51<br>0603 10 53<br>0603 10 55 |                                           | BU           | 175,3                            | 185,3                            | 195,3                            |
| 09.6223   | 0701 90 51<br>0701 90 59<br>0701 90 90               |                                           | BU           | 2 468,3                          | 2 620,3                          | 2 788,3                          |
| 09.6225   | 0702 00 10<br>0702 00 90                             |                                           | BU           | 800,6                            | 830,6                            | 860,6                            |
| 09.6227   | 0703 10 19                                           |                                           | BU           | 302,8                            | 322,8                            | 342,8                            |
| 09.6229   | 0703 20 00                                           |                                           | BU           | 687,2                            | 737,2                            | 777,2                            |
| 09.6231   | 0707 00 11<br>0707 00 90                             |                                           | BU           | 871,9                            | 931,9                            | 991,9                            |

| Löpnummer | KN-nummer<br>och under-<br>uppdelning i<br>Taric                                               | Varuslag<br>(utdrag ur KN-<br>nummer) (*) | Ursprung (b) | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 1 | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 2 | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 3 |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 09.6233   | 0709 60 10                                                                                     |                                           | BU           | 1 035,8                          | 1 105,8                          | 1 175,8                          |
| 09.6235   | 0710 21 00<br>0710 22 00<br>0710 29 00                                                         |                                           | BU           | 372,3                            | 392,3                            | 422,3                            |
| 09.6237   | 0710 80 85<br>0710 80 95                                                                       |                                           | BU           | 569,4                            | 599,4                            | 639,4                            |
| 09.6239   | ex 0711 21 00<br>2003 10 20<br>2003 10 30                                                      | Svampar(*)                                | BU           | 1 463,6                          | 1 523,6                          | 1 583,6                          |
| 09.6241   | 0713 40 90                                                                                     |                                           | BU           | 302,8                            | 322,8                            | 342,8                            |
| 09.6243   | 0802 31 00<br>0802 32 00                                                                       |                                           | BU           | 453,9                            | 483,9                            | 513,9                            |
| 09.6245   | 0806 10 19<br>0806 10 99                                                                       |                                           | BU           | 406,4                            | 436,4                            | 466,4                            |
| 09.6247   | 0808 10 10<br>0808 10 31<br>0808 10 33<br>0808 10 39                                           |                                           | BU           | 872,5                            | 932,5                            | 992,5                            |
| 09.6249   | 0808 20 10<br>0808 20 39                                                                       |                                           | BU           | 2 480                            | 2 640                            | 2 800                            |
| 09.6251   | 0808 20 90                                                                                     |                                           | BU           | 209,2                            | 219,2                            | 229,2                            |
| 09.6253   | 0809 10 00                                                                                     |                                           | BU           | 151,4                            | 161,4                            | 171,4                            |
| 09.6255   | 0809 30                                                                                        |                                           | BU           | 550,8                            | 586,8                            | 622,8                            |
| 09.6257   | 0809 40 11                                                                                     |                                           | BU           | 5 812,5                          | 6 192,5                          | 6 572,5                          |
| 09.6259   | 0809 40 19                                                                                     |                                           | BU           | 1 362,5                          | 1 452,5                          | 1 542,5                          |
| 09.6261   | 0810 10 10<br>0810 10 90                                                                       |                                           | BU           | 2 137,5                          | 2 277,5                          | 2 417,5                          |
| 09.6263   | 0812 10 00                                                                                     |                                           | BU           | 913,9                            | 973,9                            | 1 033,9                          |
| 09.6265   | 0812 90 10                                                                                     |                                           | BU           | 103,2                            | 110,2                            | 117,2                            |
| 09.6267   | 0813 40 80                                                                                     |                                           | BU           | 617,1                            | 657,1                            | 697,1                            |
| 09.6269   | 1210 10 00<br>1210 20                                                                          |                                           | BU           | 302,8                            | 322,8                            | 342,8                            |
| 09.6271   | 1209 21 00<br>1209 22 00<br>1209 25 90<br>1209 29 10<br>1209 29 80<br>1209 91 90<br>1209 99 99 |                                           | BU           | 1 105,6                          | 1 175,6                          | 1 245,6                          |
| 09.6273   | 1501 00 11                                                                                     |                                           | BU           | 4 796,7                          | 5 106,7                          | 5 426,7                          |
| 09.6275   | 1502 11 91                                                                                     |                                           | BU           | 338,6                            | 358,6                            | 378,6                            |
| 09.6277   | 1602 31 11<br>1602 39 19                                                                       |                                           | BU           | 206,2                            | 220,2                            | 234,2                            |
| 09.6279   | 2001 10 00                                                                                     |                                           | BU           | 2 410,3                          | 2 570,3                          | 2 730,3                          |

| Löpnummer | KN-nummer<br>och under-<br>uppdelning i<br>Taric     | Varuslag<br>(utdrag ur KN-<br>nummer) <sup>(a)</sup> | Ursprung <sup>(b)</sup> | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 1 | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 2 | Kvotmängd<br>(i ton)<br>Bilaga 3 |
|-----------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 09.6281   | 2002 10 00<br>2002 10 90                             |                                                      | BU                      | 8 401,8                          | 8 711,8                          | 9 021,8                          |
| 09.6283   | 2002 90 10<br>2002 90 30<br>2002 90 90               |                                                      | BU                      | 8 750,3                          | 9 070,3                          | 9 390,3                          |
| 09.6285   | 2007 99 33                                           |                                                      | BU                      | 115,5                            | 122,5                            | 129,5                            |
| 09.6287   | 2008 50 71<br>2008 50 79<br>2008 50 91               |                                                      | BU                      | 362,5                            | 382,5                            | 402,5                            |
| 09.6289   | 2008 60 69                                           |                                                      | BU                      | 90,8                             | 96,8                             | 104,8                            |
| 09.6291   | 2008 70 79                                           |                                                      | BU                      | 545,8                            | 585,8                            | 625,8                            |
| 09.6293   | 2008 80 70                                           |                                                      | BU                      | 523,9                            | 558,9                            | 593,9                            |
| 09.6295   | 2008 90 55                                           |                                                      | BU                      | 175,2                            | 185,2                            | 195,2                            |
| 09.6297   | 2008 70 19                                           |                                                      | BU                      | 4 511                            | 4 871                            | 5 231                            |
| 09.6299   | 2401 10 60<br>2401 10 70<br>2401 20 60<br>2401 20 70 |                                                      | BU                      | 7 161                            | 7 161                            | 7 161                            |

<sup>(a)</sup> Beteckningen på de produkter som omfattas av denna bilaga är den som används i Kombinerade nomenklaturen (EGT nr L 241, 27.9.1993). För de produkter som har ett Taricnummer kompletteras varubeskrivningen i Kombinerade nomenklaturen med beskrivningen i kolumn 3.

<sup>(b)</sup> HU — Ungern  
PL — Polen  
CZ — Tjeckien  
SK — Slovakien  
BU — Bulgarien  
RO — Rumänien